



ProfessionalLINE
6833/01-84

DE

EN

NL

Busch-Rauchalarm
Busch-Smoke alarm
Busch-rookmelder



- Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).
- Ausführliche Informationen für die Planung erhalten Sie auf der Busch-Jaeger Homepage www.BUSCH-JAEGER.de

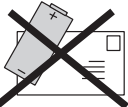
- Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).
- Detailed information for planning can be obtained from the Busch-Jaeger homepage: www.BUSCH-JAEGER.de.

- Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-codes (apparaat met de juiste software vereist).
- Uitgebreide informatie voor de planning vindt u op de homepage van Busch-Jaeger www.BUSCH-JAEGER.de

2.000 mAh
10
20
85 dB(A)
0 °C ... 40 °C
- 10 °C ... + 60 °C
115 mm x 45 mm
DIN EN 14604 / DIN 14676 / CE / ISO 9001 2000
VdS
200 g
15 % ... 95 % rel

 0786 Busch-Jaeger Elektro GmbH, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid 2014 DoP No.14-0001			
DIN EN14604:2009-02, DIN EN14604:2005-10 Smoke Alarm Devices: Smoke Alarm Devices: 6833-84, 6833/01-84, 6834-84, 6833-84-500, 6833/01-84-500, 6834-84-500 Fire Safety			
Nominal activation conditions/ sensitivity, response delay (response time) and performance under re condition	Pass	Vibration resistance	Pass
Operational reliability	Pass	Humidity resistance	Pass
Tolerance to voltage supply	Pass	Corrosion resistance	Pass
Response delay and temperature resistance	Pass	Electrical stability	Pass
The Declaration of Performance No. 14-0001 may be consulted at www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2718_artikel.html			

Technische Daten	Technical data	Technische gegevens
Stomversorgung (fest eingebaute Lithium-Batterie)	Power supply (lithium battery permanently installed)	Voeding (permanent ingebouwde lithiumbatterij)
Batterielebensdauer (Jahre)	Service life of batteries (years)	Levensduur batterij (jaren)
Betriebsbereitschaft - optische Anzeige durch rote LED alle 32 Sekunden	Operational readiness - visual display with a red LED every 32 seconds	Klaar voor gebruik– optische indicatie door rode led om de 32 seconden
Max. Anzahl der vernetzten Geräte	Maximum number of networked devices	Max. aantal in het netwerk verbonden apparaten:
Schalldruck auf 3 Meter	Sound pressure level, 3m distance	Geluidsdruk, 3m afstand
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur
Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur
Maße	Dimensions	Afmetingen
Standards	Standards	Normen
Zulassung	Certification	Goedkeuring
Gewicht	Weight	Gewicht
Feuchtigkeit, keine Betauung	Humidity, no condensation	Vochtigheid, geen bedauwing

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Veiligheidsinstructies
 Verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen.	Do not dispose of used batteries in the household waste.	Oude batterijen niet met het gewone huisafval afvoeren.
 Defekte Lithiumbatterien dürfen nicht per Luftfracht verschickt werden. Bei anderen Transportarten muss die Sondervorschrift 188 der ADR beachtet werden.	Defective lithium batteries must not be sent via air freight. For other types of transport the regulations 188 of the ADR must be adhered to.	Defecte lithiumbatterijen mogen niet per luchtpost verzonden worden. Bij andere vormen van transport moet het speciale voorschrift, nummer 188, van de (Duitse) ADR worden opgevolgd.
 Überstreichen Sie das Gerät nicht mit Farbe!	Do not paint the device.	Het apparaat niet met verf beschilderen.

Funktion	Function	Functie
Der Rauchmelder arbeitet nach dem Streulichprinzip. Dabei werden in der Luft schwebende Rauchpartikel erkannt. Achten Sie deshalb darauf, dass jederzeit ungehindert Luft in die seitlichen Lamellen des Rauchmelders eindringen kann.	The smoke detector works according to the scattered light principle. It detects smoke particles floating in the air. Therefore, ensure that air can at all times enter the lateral slats of the smoke detector unhindered.	De rookmelder functioneert volgens het strooiligthprincipe. Daarbij worden in de lucht zwevende rookdeeltjes gedetecteerd. U moet er daarom op letten dat de lucht te allen tijde door de lamellen aan de zijkant van de rookmelder kan binnendringen.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Beeoogd gebruik
Das Gerät reagiert frühzeitig und zuverlässig auf Schwelbrände und offene Feuer mit Rauchentwicklung. Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät Zugluft (offenes Fenster und/oder Ventilatoren) ausgesetzt wird.	The device responds early and reliably to smoldering fires and open fires with smoke. Avoid situations in which the device is subjected to draught (open window and / or ventilators).	Het apparaat reageert vroegtijdig en betrouwbaar op (smeulende) branden en open vuur met rookontwikkeling. Plaats het apparaat niet in de tocht (open raam en/of ventilatoren).

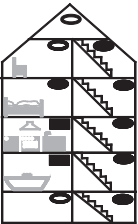
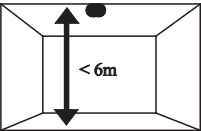
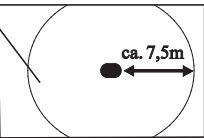
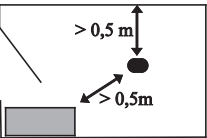
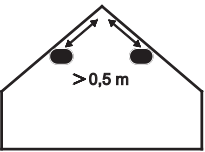
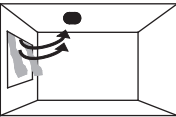


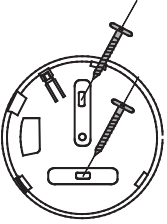
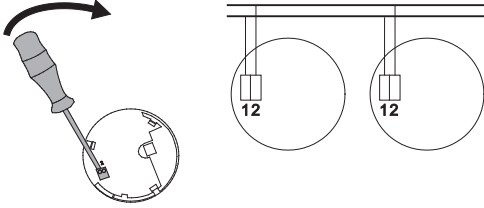
Service

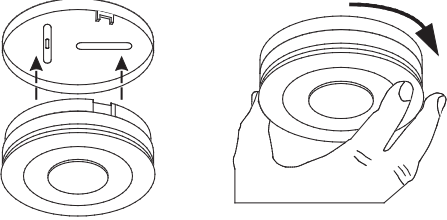
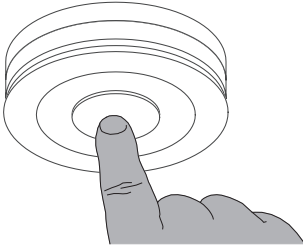
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice:
Tel.: +49 2351 956-1600,
Fax: +49 2351 956-1700
www.BUSCH-JAEGER.de

QR-Code

[www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2718,artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2718_artikel.html)

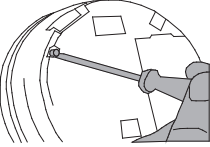
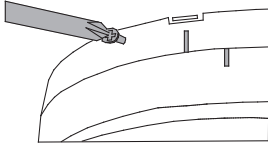
Montage	Installation	Montage
Montageort	Installation sites	Montageplaatsen
 Rauchmelder empfohlen Smoke detector recommended Rookmelders aanbevelen Rauchmelder optional Smoke detector optional Rookmelders optioneel Wärmemelder Heat detector Hittemelder	 Max. Raumhöhe Maximum room height Maximale kamerhoogte  Erfassungsbereich Detection range Detectiebereik  Min. Abstand zu Wänden und Gegenständen Minimum distance to wall and objects Minimum afstand tot wanden en voorwerpen	 Min. Abstand zu Zimmer-Giebeln Minimum distance to room gables Minimum afstand tot kamerpundtaken  Zugluft am Gerät vermeiden Avoid draughty air at the unit Tocht bij het apparaat vermijden

Montage			Installation			Montage		
1		Platzieren sie die Montageplatte und befestigen sie diese mittels Dübel und Schrauben and den vorgegebenen Stellen. Falls sie die Melder durch Festverdrahtung vernetzen, legen sie vorher die entsprechenden Kabel durch die Aussparung der Montageplatte Position the mounting plate and fix it to the specified positions with dowels and screws. If you network detectors with fixed wiring, first put the corresponding cable through the recess of the mounting plate Breng de montageplaat aan en bevestig deze met pluggen en schroeven op de aangegeven plaatsen. Als u de melder met permanente bedrading aansluit moet eerst de betreffende kabel door de uitsparing in de montage gevoerd worden.		2				Bei geplanter Drahtvernetzung Verwenden Sie einen Schraubendreher um die Klemmleiste herauszuhebeln. Bringen Sie die beiden Kabelseelen an der Klemmleiste an. Drücken Sie dann die Klemmleiste zurück auf die zwei Stifte in der Platte. Verbinden Sie die Geräte mit den Klemmen 1 und 2 entsprechend miteinander. Verwenden Sie für die Drahtvernetzung nach Möglichkeit LiYY 2 x 0,50...0,75 mm. When planning wired network Use a screwdriver to lift out the terminal strip. Fix the two cable cores to the terminal strip. Then press the terminal strip back onto the two pins in the plate. Connect the devices appropriately with terminals 1 and 2. Use for wire networking if possible LiYY 2 x 0,50...0,75 mm Bij geplande aansluiting op een bedraad netwerk Gebruik een schroevendraaier om de klemmenlijst eruit te wippen. Sluit de twee aders op de klemmenlijst aan. Druk dan de klemmenlijst weer terug op de twee stiften in de montageplaats. Verbind de apparaten met de klemmen 1 en 2 met elkaar. Gebruik voor draad netwerken indien mogelijk LiYY 2 x 0,50...0,75 mm

3		Setzen Sie das Geräteunterteil so auf die Montageplatte, dass die beiden Markierungen direkt übereinanderliegen. Position the bottom section of the device on the mounting plate so that the two markings directly face each other. Zet het apparaatdeel zo op de montage plaat dat beide markeringen direct over elkaar vallen.		4				Test Sofort nach der Installation müssen die Rauchmelder überprüft werden. Drücken Sie den Testknopf für 3 Sekunden an jedem Melder, um sicher zu stellen, dass der Melder funktioniert. Test The smoke detectors must be tested immediately after installation. Press the test button on every detector for 3 seconds to ensure that the detector functions. Test Direct na de installatie moeten de rookmelders getest worden. Druk 3 seconden op de testknop van elke melder om zeker te zijn dat de melder functioneert.

Wartung			Maintenance			Onderhoud		
Es wird empfohlen, die Melder später mindestens einmal pro Monat zu überprüfen. Nach Ablauf des auf dem Geräteetikett angegebenen Datums müssen die Geräte ausgetauscht werden.			At a later point in time the detectors should be tested at least once every month. When the date on the label of the device has expired, the devices must be replaced.			Het wordt aanbevolen de melders minstens eenmaal per maand te controleren. Na het verstrijken van de op het etiket van het apparaat vermelde datum moeten de apparaten vervangen worden.		

Fehlalarm			False alarm			Loos alarm		
Sollte der Alarm ohne ersichtlichen Grund ausgelöst werden, drücken Sie die Test-, Stumm-Taste. Dies schaltet das Warnsignal für 10 Minuten ab. Sollte der Alarm dann immer noch ausgelöst sein, untersuchen Sie Ihre Melder auf Zeichen von Verschmutzung und codieren Sie funkvernetzte Geräte neu.			If the alarm is triggered for no valid reason, press the test, mute button. This deactivates the warning signal for 10 minutes. If the alarm is still active, check the detector for signs of contamination and re-code the radioconnected devices.			Als het alarm zonder aanwijsbare oorzaak gegeven wordt, drukt u op de test/stilzetten toets. Deze schakelt dan het waarschuwingssignaal 10 minuten uit. Als het alarm daarna nog steeds gaat, moet u de melder onderzoeken op tekenen van vervuiling en vervolgens de apparaten in het draadloze netwerk opnieuw coderen.		

Erhöhter Demontageschutz (Nur bei öffentlichen Gebäuden)			Increased protection against disassembly (only in public buildings)			Verhoogde demontagebescherming (alleen bij openbare gebouwen)		
1		Breaken Sie den kleinen Steg mit einem geeigneten Werkzeug heraus. Break out the small bar with a suitable tool. Verwijder de kleine tab met een daartoe geschikt werktuig door het af te breken.		2				In der gezeigten Stelle, kann das Gehäuse mit einer demontagesicheren Schraube zusätzlich verriegelt werden. On the position displayed in the illustration the housing can be additionally locked with a non-removable screw. Op de in de afbeelding getoonde plaats kan de behuizing met een tegen demontage beveiligde schroef aanvullend vergrendeld worden.

Alarm- und Statusmeldungen			Alarm and status signals			Alarm- en statusmeldingen		
Alarm- und Statusmeldungen			Alarm and status signals			Alarm- en statusmeldingen		

	optisches Signal ; Optical signal; Optisch signaal			Alarmton; Alarm signal; Alarmtoon		Bedeutung; Meaning; Betekenis		Aktion; Action; Actie	
Rauchalarm Smoke alarm Rookalarm	rot Red Rood	blinkt schnell Flashes rapidly	Knippt snel	laut Loud	Luid	ALARM (lokal) ALARM (local)	ALARM (lokaal)	Ergreifen Sie entsprechende Vorsichts- und Rettungsmaßnahmen Initiate the appropriate safety and rescue measures	Neem de overeenkomstige veiligheids- en reddingsmaatregelen.
		blinkt nicht Does not flash	Knippt niet	laut Loud	Luid	ALARM (vernetztes Gerät)		Ergreifen Sie entsprechende Vorsichts- und Rettungsmaßnahmen Initiate the appropriate safety and rescue measures	Neem de overeenkomstige veiligheids- en reddingsmaatregelen.
		blinkt alle 32 Sek. 1x Flashes once every 32 seconds	Knippt alle 32 seconden 1x	kein None	Geen	Gerät ist betriebsbereit The unit is ready for operation	Apparaat is bedrijfsklaar	—	—
		blinkt alle 32 Sek. 1x Flashes once every 32 seconds	Knippt alle 32 seconden 1x	laut Loud	Luid	Indikator für Schwache Batterie Low Battery Indicator	Lage batterijspanning indicator	Gerät ersetzen Replace Unit	Rookmelder vervangen
		blinkt nicht Does not flash	Knippt niet	kein None	Geen	Gerät ist nicht betriebsbereit Unit is not ready	Apparaat is niet bedrijfsklaar	Überprüfen Sie das Gerät Check the unit	Controleer het apparaat
		blinkt alle 10 Sek. 1x Flashes once every 10 seconds	Knippt alle 10 seconden 1x	kein None	Geen	Gerät ist stumm geschaltet worden, reduzierte Empfindlichkeit für 10 Minuten Unit has been switched mute, reduced sensitivity for 10 minutes	Apparaat is stilgezet, gereduceerde gevoeligheid voor 10 minuten	—	—
		blinkt schnell Flashes rapidly	Knippt snel	laut Loud	Luid	Testalarm, Testknopf wurde gedrückt Test alarm, test button has been pressed	Testalarm, testtoets werd ingedrukt	—	—
mit Funkmodul zusätzlich With additional radio module Met draadloze module aanvullend	blau blue blauw	blinkt schnell Flashes rapidly	Knippt snel	kein None	Geen	Alarmsignal wird an andere Melder weitergeleitet Alarm signal is being transferred to other detectors.	Alarmsignaal wordt aan andere melder(s) doorgegeven	—	—
				laut alle 4 h 2 Sek. loud every 4 h for 2 seconds	Luid alle 4 h gedurende 2 sec.	Ein vernetztes Gerät ist nicht betriebsbereit A networked unit is not ready	Een netwerkapparaat is niet gebruiksklaar	Suchen und überprüfen Sie das defekte Gerät Search for and check the defective unit	Vind en controleer het defecte apparaat
		blinkt alle 4 Minuten 1x flashes once every 4 minutes	knippt alle 4 minuten 1x	kein None	Geen	Signalempfang Incoming signal	Signaalontvangst	—	—
				kein None	Geen	Codiermodus wurde initiiert, Codierknopf am Funkmodul wurde gedrückt. Coding mode has been initiated, coding button on radio module has been pressed	Codeermodus werd geïnitieerd, codeerknop op zendmodule wird ingedrukt	—	—
		blinkt alle 5 Sek. n x flashes every 5 seconds n x	knippt alle 5 seconden n x	kein None	Geen	Codiermodus aktiv, Geräte können angelernt werden. Coding mode is active, units can be programmed	Codeermodus actief, apparaten kunnen aangeleerd worden.	—	
Fernbedienung Remote control Afstands- bediening	rot Red Rood	leuchtet für 3 Sek. lights up for 3 seconds	Brandt gedurende 3 seconden	—	—	Funksignal wird gesendet. Radio signal is being sent	Alarmsignaal wordt aan andere melder(s) doorgegeven		
		Blinkt flashes	knippt	—		Codiermodus aktiv, Geräte können angelernt werden. Coding mode is active, units can be programmed	Codeermodus actief, apparaten kunnen aangeleerd worden.		
Relaismodul Relay module Relaismodule	grün green groen	Licht leuchtet dauerhaft Light is on continuously	het lampje brandt voortdurend	—	—	Gerät ist betriebsbereit The unit is ready for operation	Apparaat is bedrijfsklaar		
	rot Red Rood	blinkt alle 10 Sek. 1x flashes once every 10 seconds	knippt alle 10 seconden 1x	—		Gerät ist nicht betriebsbereit Unit is not ready	Apparaat is niet bedrijfsklaar	Überprüfen sie deu Batterieschalter Check the battery switch	Test de batterij-switch